

*Pesniško zbirko posvečam  
Dorici Makuc (1928–2020),  
časnikarki in publicistki,  
prvi raziskovalki pojava aleksandrink,  
ki je leta 1975 posnela dokumentarni film  
Žerjavi letijo na jug in leta 1993 izdala  
dokumentarno gradivo v knjigi Aleksandrinke.*

Darinka Kozinc

*Pesmi  
za  
aleksandrinke*

Založništvo Jutro

CIP - Kataložni zapis o publikaciji  
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

821.163.6-1

KOZINC, Darinka

Pesmi za aleksandrinke / Darinka Kozinc ; [spremna beseda  
Megi Rožič ; slikovno gradivo Goriški muzej in avtorica]. -  
Ljubljana : Jutro, 2025

ISBN 978-961-7024-28-9  
COBISS.SI-ID 226619395

## BESEDA

Danes, tudi v širšem prostoru vemo, kdo so bile aleksandrinke. Dekleta in žene, ki so služile pri bogatih, pretežno evropskih družinah v Egiptu, v Aleksandriji in Kairu, po odprtju Sueškega prekopa, ki je bil grajen med leti 1859-1869.

Pojav pretežno ženskega izseljevanja, nanj so v tistem času gledali s precej mešanimi občutki, je trajal do začetka druge svetovne vojne. Še zlasti je bilo boleče odhajanje mater, ki so doma puščale dojenčke in za denar dojile tuje otroke v Egiptu, vendar so bile v manjšini. Poudariti velja, da aleksandrinke niso bile Lepe Vide, v Egipt so šle, ker je bil v večini primerov tak družinski dogovor. Na njihova ramena je bilo položeno breme preživetja družine doma.

Pred njimi se je odprl nov, svetovljanski svet, srečale so se z visoko družbo in kot varuške in guvernante otrok so postale celo sestavni del družine, Kakor je bilo tragično, je bilo aleksandrinstvo tudi priložnost. Najbrž je ta pojav prva znana emancipacija žensk v izrazito



patriarhalni družbi tistega časa: denar so služile ženske in zaradi tega so imele več besede v hiši.

Od doma so bile navajene trdega dela, bile so poštene, urejene, čiste, zanesljive. zveste in kot take so postale iskana in cenjena delovna sila.

Bogata hiša, ki je dala kaj nase je imela zaposleno Les Slovenes, Les Slaves, Les Goriciennes. Nasprotno kot v Trstu in Gorici, ko so bile v času fašizma kot Slovenke zaničevane. Prihajale so pretežno iz Vipavske doline, Tolminske, Krasa in Brd, vendar tudi iz drugih krajev Slovenije.

Domov so se vračale spremenjene, večino svojega znanja in vedenja so raje prikrile, toda kljub temu so v družine vnesle naprednejše navade. Njihove usode so bile zelo različne, nekatere so znale zgrabiti priložnost in so si uredile lepo življenje, večina pa je ves denar pošiljala domov in znani so žalostni primeri, ko so domači nanje pozabili in so ostale do smrti v zatočišču šolskih sester v Egiptu.

*Avtorica*

*Prašne zavese spomina  
prekrivajo preteklost s  
kozi katero pršijo drobci  
v sedanost in prihodnost.  
Lebdijo, se iskrijo,  
spominjajo  
in včasih opominjajo.*





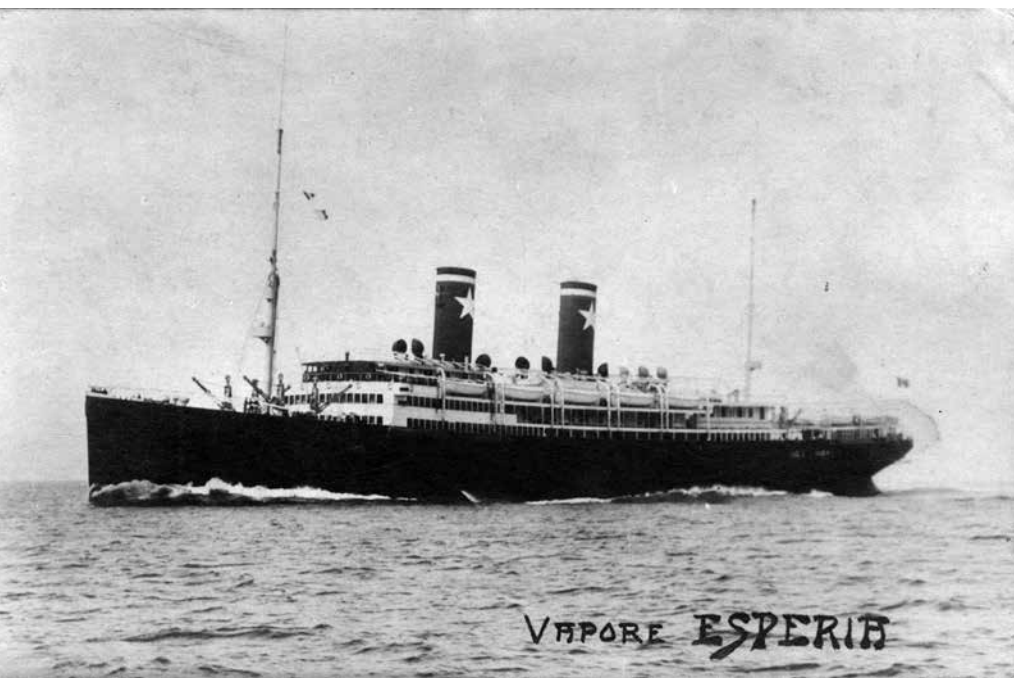
## V NAROČJU DEKLICE

v naročju deklice  
iz stkanih vprašanj  
je bil prstan  
zlat  
težak  
dvoje briljantnih očes  
z odklonom bele svetlobe  
lomljene v barvitost  
broška  
z ujetimi kapljicami krvi  
rubini  
natrgana verižica  
in nadih preteklosti  
dame  
onkraj časa  
in prostora  
le slučajna zapuščina  
odmevajoča  
s kartonaste fotografije  
KAIRO



## ZASTRTE

zavesa preko spominov  
žametna  
debela  
gosto tkana  
zid  
ki ga prehaja deklica  
in dreza v srčiko  
spominov  
da ji šepetajo zamolčano  
o Terezi  
o Lojzki  
o Matildi  
o Ivani  
o Mariji  
o Tončki  
o Štefki  
o Juditi



## SLOVO

je prvi korak  
od zaprtih vrat  
še v zgodnje rosni  
tišini jutra  
ko se odmikam  
od raztrganih mrtvih hiš  
in sama stopam  
tiha in nevidna  
do kroga luči  
kjer se moja samost oklene drugih  
... troje nas je  
ki padamo v tesnobo

nemir odhoda  
teptajo kolesa vlaka  
preko Krasa do Trsta  
kjer nas množica  
oklene v trojni objem  
in nas slani prš  
pokrije kot sivi vlažni plašč  
dokler se na parniku



## MARIJA

bil je slučaj  
naključje  
da se ti je  
krhkemu dekletu  
uresničila goreča želja  
oditi  
uiti  
zbežati  
iz domače hiše  
iz odrgnjenih lapornih sten  
v pravljичni svet  
o katerem so govorile  
one  
in cingljale z zlatimi zapestnicami  
  
da le Albin reče ne  
si upala  
in ti bo  
odprta pot na zlate tlakovce  
mesta  
pod pokljajoče palme





## JUDITA

bila je očetova prošnja  
le kako bi odklonila  
če pa so odhajale vse  
tvojih let  
po srečo  
po denar  
po vedenje  
po širjave za obzorji  
po nesrečo

raztrgano hišo  
si zamenjala za palačo  
neskončnih stopnišč  
svetlečih dvoran  
omamno cvetočih vrtov

tvoje življenje je bilo daritev  
domu  
in kraljici

princa Abbasa  
si vzgojila  
po pričakovanjih  
družine in stanu



## BEATA

je aleksandrinka tudi sama  
ali zgolj njihova služabnica  
predstojnica azila  
ki je razočaranje  
v ljubezni  
skrila pod črno sestrsko obleko  
in vzdihe prepustila  
klavirskim tipkam  
glasbi  
ki je zanjo izjokala bolečino  
razočaranja  
dokler jo ni otopelo  
zmečkano  
za zmeraj zaklenila  
s ključem služenja

slišala je vzdihe  
in jok pod streho azila  
čutila valove bolečin  
tisočerih deklet  
hrepenenja po domu  
po ljubih domačih



kmalu, kmalu  
zanjo še tako daleč  
ločen od nje z neskončno modro preprogo

dominik je hitel skozi čas  
povezoval  
v iskanju obilja  
priložnosti  
ustanovil slovenski klub  
in polnil knjižnico z domačimi knjigami  
v egiptu je slovenščina  
lahko brbotala  
se svobodno izlivala po širokih ulicah  
nihče ni preganjal govornice  
nihče jih ni tepel zaradi besed

njegov prihod  
je bil obdan z biseri pričakovanja  
odbleski sončevih zlatih lističev  
na trepetavem morju  
in neskončnim objemom

*kako si zrastel*

končno skupaj  
vsi trije  
družina v aleksandriji



## JOŠKA, JOŽA ... kraljica Aleksandrije

sedma ribiška hči  
neizpolnjeno pričakovanje  
očeta na mehkem valovanju morja  
razočaranje skrito pred tabo  
ko si srkala vase modro črnilo  
obljubo neskončnosti za stapljajočim  
obzorjem  
v hišici brez dvorišča  
v vasici ozkih gas  
v malem svetu  
ki je stal na robu odprtosti v morske  
širjave

ribe so te hranile  
z njive ribičev  
odtenki modrine  
so tkali tvoje sanje  
v mrežah si iskala odpeve morskih deklic

še deklič  
si zavezala predpasnik  
in vstopila v hišo bogatašev  
polno strupa in zaničevane praznine



107 ALEXANDRIA. — Mehmet-Ali Place and French Garden. — LL.

nekdo te je moral odkriti  
 obrusiti v briljant  
 da si stopala ob njem  
 on tvoj vodnik  
 ti njegova srečna zvezda  
 okovana v zlatu

postala si prva dama Aleksandrije  
 široke avenije so bile odprte zate  
 ovita v tančico ljubezni  
 si stopala s trdnim korakom  
 v bleščavi zahtevnega sveta  
 bila si mu kos  
 Aleksandrinci so se krotko dotikali  
 sijočih prstanov  
 vzbrstelega cveta Aleksandrije

le za dom si zbežala previsoko  
 v zalive pokljajočih palm  
 cimeta in arabesk

*(Posvečeno Joži Sedmak poročeni Finney,  
 kraljici bombaža,  
 domnevno najbogatejši Slovenki  
 vseh časov.)*

da jo bo občudovala  
izza črte življenja in smrti

pesek je prekrival podobo  
nasmeha  
nalagal plast za plastjo  
dokler nista prišla onadva  
iščoča obiskovalca imen na grobovih  
iz domače dežele

jo našla  
obrisala prah  
da je podoba  
pod kapljicami svetlobe  
srečna  
žareča  
vstala v življenje

in Fany je končno  
našla pot domov.  
v ljubo stisnjeno vas na gričku  
s pokončnostjo zvonika  
prebadajoč kupolo neba

*Le delček mozaika alexsandrink,  
kjer izstopajo zlati delčki,  
srečne zgodbe.*

*Mozaik alexsandrink se blešči  
v svoji različnosti.*

*Zlato in srebro.*

*In beli, sivi in črni koščki sestavljanke.*

*Vsak delček ponazarja življenje  
teh pogumnih žena  
in deklet.*

*Bogata, raznolika in pestra zgodba  
polna bolečine, slovesa, domotožja,  
zgodba ločenosti in tudi uspehov...*



---

## Za nekatere samo sledi v pesku, za druge življenje

*Pesniška zbirka je posvečena vsem Terezam, Marijam, Ivanam ... vsem izjemnim ženskam, aleksandrinkam, ki so svojo mladost in tudi (neredko) življenje darovale za dobrobit svojih družin. Zato, da bi bilo njihovim dragim življenje bolj prijazno in bi lahko preživeli na koščku domače zemlje, ki je bil njim odvzet. Prav s pozicijo tretjeosebnega in kolektivnega lirskega subjekta, ki jo avtorica uporabi (gotovo nenaključno) v tej pesniški zbirki, kar ustvarja neke vrste oddaljenost, po drugi strani pa še poudari, da kljub temu, da so te zgodbe ostale zasidrane v preteklosti in so danes aleksandrinke in njihove žrtve na videz neke zakopane in pozabljene v puščavskem pesku, je žrtev, ki so jo bile pripravljene plačati, cenjena in priznana.*

*Njihova življenja in odrekanja (tudi lastnim otrokom), niso bila zaman. Družine so z njihovo pomočjo tako lahko ostale na svoji zemlji, otroci so odrasli na svojih domovih in niso trpeli prehudega pomanjkanja (če seveda izvzamemo tisto čustveno) in zemlja je ostala v lasti domačinov. Dediščino njihovega odrekanja in žrtev uživamo še danes. Srce parajoče zapuščanje s soncem ožarjenih gričev, z upanjem in silno vero v srcu, ni bilo zaman.*

Dr. Megi Rožič

---

## KAZALO

BESEDA	5
V NAROČJU DEKLICE	11
ZASTRTE	13
ODLOČITEV	15
SLOVO	21
NA PARNIKU	25
PRIHOD	27
MARIJA	33
MILENA	39
JUDITA	45
MARIJA-MARY	49
BEATA	55
DOMINIK	61
LOJSKA-LUIZA	65
JOŠKA, JOŽA ... kraljica Aleksandrije	69
FANY	75
Za nekatere samo sledi v pesku, za druge življenje	78

---

Darinka Kozinc

*Pesmi za aleksandrinke*

*Spremna beseda in jezikovni pregled:*

Dr. Megi Rožič

*Slikovno gradivo:*

Goriški muzej in avtorica

*Prelom in oprema:*

ONZ Jutro

*Izdalo in založilo:*

Založništvo Jutro,

Jutro d.o.o., Črnuška cesta 3, Ljubljana

© Avtorica in Založba

Natisnjeno v Sloveniji, 2025, tisk na zahtevo.

Cena ob izidu 14,90 €.

*Zahvaljujemo se Goriškemu muzeju  
za fotografije, ki so objavljene v knjigi,  
zlasti pa kustosu g. Roku Bavčarju.*

Naročila:

JUTRO d. o. o., Črnuška c. 3, p. p. 4986, 1001 Ljubljana

Tel. 041 999 027 • E-pošta: JUTRO@SIOL.NET

Spletna knjigarna: **WWW.JUTRO.SI**